



**Viento, Vientito**

**Wind, Little Wind**

Por / By

**Jorge Tetl Argueta**

Ilustraciones de / Illustrations by

**Felipe Ugalde Alcántara**





# Viento, Vientito

## Wind, Little Wind

Por / By

**Jorge Tetl Argueta**

Ilustraciones de / Illustrations by

**Felipe Ugalde Alcántara**

Traducción al inglés / English translation by

**Elizabeth Bell**



Piñata Books  
Arte Público Press  
Houston, Texas



Esta edición de *Viento, Vientito* ha sido subvencionada en parte por Clayton Fund. Les agradecemos su apoyo.

Publication of *Wind, Little Wind* is funded in part by a grant from the Clayton Fund. We are grateful for their support.

El autor agradece a Elizabeth Bell por la traducción al inglés y a Blas López por la traducción al idioma nahuat de este texto. También agradece el apoyo durante la producción de este libro de: Holly Ayala, Alfredo Pérez, Franklin Fernando Pérez Santiago y Carolina Osorio.

The author wishes to thank Elizabeth Bell for the English translation and Blas López for the Nahuat translation. For support in the production of this book, thanks also go to Holly Ayala, Alfredo Pérez, Franklin Fernando Pérez Santiago and Carolina Osorio.

*Piñata Books are full of surprises!*  
*¡Piñata Books están llenos de sorpresas!*

Piñata Books  
An Imprint of Arte Público Press  
University of Houston  
4902 Gulf Fwy, Bldg 19, Rm 100  
Houston, Texas 77204-2004

Diseño de la portada por / Cover design by Bryan Dechter

Names: Argueta, Jorge, author. | Ugalde, Felipe, illustrator. | Argueta, Jorge. *Viento, Vientito*. | Argueta, Jorge. *Viento, Vientito*. English.  
Title: *Viento, Vientito* / por Jorge Tetl Argueta ; ilustraciones por Felipe Ugalde Alcántara = *Wind, Little Wind* / by Jorge Tetl Argueta ; illustrations by Felipe Ugalde Alcántara.

Other titles: *Wind, Little Wind*

Description: Houston, Texas : Piñata Books, an imprint of Arte Público Press, [2022] | Series: Serie Madre Tierra = Mother Earth series ; 3 | Funded in part by a grant from the Clayton Fund. | Audience: Ages 5-10. | Audience: Grades 2-3. | Parallel text in Spanish and English; Nahuat text provided at end of book. | Summary: "Describes--in Spanish, English, and Nahuat--the power of wind from the perspective of a mischievous youngster"—Provided by publisher.

Identifiers: LCCN 2021042473 (print) | LCCN 2021042474 (ebook) | ISBN 9781558859456 (hardcover) | ISBN 9781518507236 (pdf)

Subjects: CYAC: Winds—Fiction. | Polyglot materials. | LCGFT: Picture books.

Classification: LCC PZ10.5.A7 Vi 2022 (print) | LCC PZ10.5.A7 (ebook) | DDC [E]—dc23

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2021042473>

LC ebook record available at <https://lcn.loc.gov/2021042474>

♻️ The paper used in this publication meets the requirements of the American National Standard for Permanence of Paper for Printed Library Materials Z39.48-1984.

*Viento, Vientito / Wind, Little Wind* © 2022 by Jorge Tetl Argueta  
Illustrations © 2022 by Felipe Ugalde Alcántara

Printed in China by Yuto Printing  
September 2021–December 2021

5 4 3 2 1





*Para Rain, que llegó a nuestras vidas como el viento, vientito.*

—JTA

*Para mi madre y hermanas con todo mi cariño.*

—FUA

*For Rain, who came into our lives like the wind, little wind.*

—JTA

*For my mother and sisters with all my love.*

—FUA



Mi nombre es Viento  
pero todos me conocen  
por Vientito.



My name is Wind  
but everyone knows me  
as Little Wind.



